

1. DOEL EN TOEPASSINGSGEBIED

Deze instructie omschrijft aan welke voorwaarden bedrijven moeten voldoen om een registratie te verkrijgen en te behouden voor de export van vers kalfsvlees naar China. Daarnaast beschrijft deze instructie het toezicht op deze bedrijven door de NVWA.

Inhoud

1. DOEL EN TOEPASSINGSGEBIED.....	1
2. WETTELIJKE BASIS.....	1
2.1 EU-regelgeving.....	1
2.2 Nationale regelgeving.....	1
2.3 Overige.....	1
3. DEFINITIES.....	1
4. WERKWIJZE.....	1
4.1 Bedrijven.....	2
4.1.1 Aanvullende voorwaarden voor alle bedrijven (slachterijen, uitsnijderijen, koel- en vrieshuizen).....	2
4.1.2 Aanvullende voorwaarden voor slachthuizen.....	2
4.1.3 Aanvullende voorwaarden voor koel- en vrieshuizen.....	3
5. BEVOEGDHEDEN EN VERANTWOORDELIJKHEDEN.....	3
6. TOELICHTING.....	3
Bijlagen:	
Bijlage 1: Nederland-China – kalfsvlees protocol.....	4
Bijlage 2: Auditlijst.....	14
Bijlage 3: Handleiding invullen bedrijfsquestionnaires.....	18

2. WETTELIJKE BASIS

2.1. EU-regelgeving

- Beschikking 2007/453/EG
- Beschikking 2009/719/EG
- Verordening (EG) nr. 1760/2000
- Verordening (EG) nr. 1825/2000
- Verordening (EG) nr. 999/2001
- Verordening (EG) nr. 852/2004
- Verordening (EG) nr. 853/2004
- Verordening (EG) nr. 854/2004
- Verordening (EG) nr. 2073/2005
- Verordening (EG) nr. 1069/2009
- Verordening (EU) nr. 142/2011

2.2. Nationale wetgeving

- Gezondheids- en welzijnswet voor dieren, artikel 79
- Wet dieren

2.3. Overige

- Instructie China varkensvlees, darmen en kalfsvlees (RL-032).

3. DEFINITIES

n.v.t.

4. WERKWIJZE

Kalfsvlees bestemd voor de export naar China dient afkomstig te zijn van dieren jonger dan 12 maanden op het moment van slachten. Het vlees dient afkomstig te zijn van dieren geboren, gemest en geslacht in Nederland. Hierbij mag het bedrijf niet gebruik maken van de definitie van origine bedoeld als in artikel 3 van Verordening (EG) nr. 1825/2000.

Uitgesloten voor export zijn:

- Diafragma
- Trimmings
- Gehakt
- Separatorvlees
- Kop
- Hoeven
- Ingewanden
- Andere slachtafvallen.

4.1. Bedrijven

Om kalfsvlees te mogen exporteren naar China moeten de betrokken bedrijven voldoen aan verschillende aanvullende voorwaarden. Naast de EU-regelgeving zijn dit de onderstaande eisen welke gebaseerd zijn op het zogenaamd "kalfsvleesprotocol", wat afgesproken is tussen de Nederlandse en de Chinese overheid (zie bijlage 1). Vooraf dienen ook enkele bedrijfsquestionnaires ingevuld te worden. Deze moeten door de NVWA geverifieerd worden (handleiding zie bijlage 3). De bedrijfsquestionnaires kunnen opgevraagd worden bij het COV.

4.1.1. Aanvullende voorwaarden voor alle bedrijven (slachterijen, uitsnijderijen, koel- en vrieshuizen)

- Kalfsvlees bestemd voor de export naar China dient in alle stadia van productie (slacht tot invriezen) gescheiden te zijn in tijd en/of ruimte van niet China-waardige productie, vlees van andere dierlijke oorsprong en China-waardig vlees welk niet afkomstig is van het hetzelfde bedrijf.
- Kanalisatie tussen alle bedrijven (boerderij uitgesloten) dient gewaarborgd te worden door middel van geleidebiljetten.
- Kalfsvlees bestemd voor de export naar China dient op de directe verpakking te zijn voorzien van een label/etiket met minimaal de volgende informatie:
 - Naam product
 - Land van origine
 - Erkenningsnummer
 - Batchnummer
- Kalfsvlees bestemd voor de export naar China dient op de buitenste verpakking (de doos) te zijn voorzien van het identificatiemerk en gelabeld te worden met minimaal de volgende informatie in het Chinees:
 - Land van origine
 - Naam product
 - Specificaties
 - Plaats van oorsprong
 - Erkenningsnummer
 - Lotnummer
 - Bestemming: People's Republic of China is de enige toegestane notering
 - Productiedatum: yyyy/mm/dd (geen andere notering toegestaan)
 - Houdbaarheidsdatum
 - Bewaartemperatuur.
- Exporteurs van gekoeld vlees moeten de houdbaarheid van hun producten, bestemd voor de export naar China, valideren. Hierbij mag de houdbaarheid voor vacuüm verpakt vlees niet langer zijn dan 120 dagen en voor niet-vacuüm verpakt vlees niet meer dan 14 dagen.
- Tijdens transport dient de temperatuur van bevroren vlees, bestemd voor de export naar China, gewoon aan de Europese norm te voldoen van -18 graden Celsius op moment van verlading.
- De Chinese autoriteit eist dat gedurende alle transport en opslag van het gekoelde vlees, bestemd voor de export naar China, de kerntemperatuur tussen de 0 en 4 graden Celsius dient te zijn. Dit dient ook geregistreerd te worden.

4.1.2. Aanvullende voorwaarden voor slachthuizen

- Vlees bestemd voor China dient aan bepaalde voorwaarde te voldoen vanuit de primaire fase. Het slachthuis moet beschikken over geschreven procedures (protocol) waarmee ze het volgende borgen:
 - De dieren die geslacht worden, waarvan het vlees is bestemd voor de export naar China, zijn jonger dan 12 maanden.
 - De dieren zijn geboren en gemest in Nederland. Hierbij mag het bedrijf niet gebruik maken van de definitie van origine bedoeld als in artikel 3 van de EU Verordening (EG) nr. 1825/2000.
 - De dieren mogen nooit in dezelfde stal gehuisvest worden met andere landbouwhuisdieren.
 - Tijdens het transport naar het slachthuis en gedurende de stalling op het slachthuis mogen de dieren niet in contact komen met andere diersoorten en kalveren (runderen) met een andere status dan "China-waardig".
 - Dieren zijn afkomstig van een BSE-vrije boerderij. Deze boerderij mag tevens nooit een bevestigde of verdachte casus van BSE hebben gehad in het verleden. Deze verklaring mag enkel door de aan het bedrijf verbonden dierenartspracticus, zoals vermeld op het VKI, worden afgegeven.
 - Die dieren zijn afkomstig van een boerderij waar de laatste 12 maanden geen klinische gevallen zijn geweest van paratuberculose, bovine virale diarree en anaplasmosis. Deze verklaring mag enkel door de aan het bedrijf verbonden dierenartspracticus, zoals vermeld op het VKI, worden afgegeven.
- Het bedrijf dient te beschikken over een geschreven procedure (protocol) om te waarborgen dat tijdens het slachten:
 - Alle grote lymfeknopen en al het klierweefsel van de karkassen is verwijderd.
 - De tonsillen, distale ileum, hersenen, ogen, ruggenmerg, schedel, wervelkolom en dorsale wortel ganglia (spinale ganglia) op zodanige wijze worden verwijderd dat deze na verwijdering niet in contact kunnen komen met andere delen/producten bestemd voor de export naar China. Men dient deze producten dus te behandelen als zijnde SRM, echter voor andere bestemmingen dan China mogen deze producten naar behoren geëtiketteerd/gecategoriseerd worden.
- Het is niet toegestaan om "pithing" als methode van doden te gebruiken bij dieren geslacht voor China.

4.1.3. Aanvullende voorwaarden voor koel- en vrieshuizen

Eindproducten bestemd voor de export naar China dienen apart opgeslagen te zijn van alle andere producten. Dit dient duidelijk identificeerbaar (visueel zichtbaar) te zijn. Uitzondering is bij een volledig geautomatiseerde opslag waar geen toegang mogelijk is voor medewerkers. Dan dient de visuele identificatie zichtbaar te zijn op de digitale registratie van de opslagunits (pallets).

5. BEVOEGDHEDEN EN VERANTWOORDELIJKHEDEN

Zie hoofdstuk 4

Aanvullend:

De pre-audit, alvorens men geregistreerd kan worden om naar China te exporteren, zal worden gedaan door een senior inspecteur auditor van de afdeling Audits en Bedrijvenbeheer.

De jaarlijkse pre-audit, nadat het bedrijf al is geregistreerd in China, zal worden gedaan door de bedrijfsbeheerder. Bij beide pre-audits zal gebruikt gemaakt worden van de auditlijsten volgens bijlage 2. De bedrijven zijn verantwoordelijk voor het tijdig aanvragen van deze pre-audits.

6. TOELICHTING

Met China is een certificaat afgesproken voor de export van kalfsvlees. In deze instructie is aangegeven aan welke eisen de bedrijven moeten voldoen om in aanmerking te komen voor een exportregistratie.

Naar aanleiding van het inspectierapport in 2019 is de instructie aangepast en aangevuld.

In oktober 2019 is de instructie op enkele punten verduidelijkt.

Bijlage 1: Nederland-China – kalfsvlees protocol

**PROTOCOL BETWEEN
THE MINISTRY OF AGRICULTURE, NATURE AND FOOD
QUALITY OF THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS
AND THE GENERAL ADMINISTRATION OF CUSTOMS
OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
ON INSPECTION, QUARANTINE AND VETERINARY
SANITARY REQUIREMENTS FOR VEAL TO BE EXPORTED
FROM NETHERLANDS TO CHINA**

The Ministry of Agriculture, Nature and Food Quality of the Kingdom of the Netherlands (LNV) and the General Administration of Customs of the People's Republic of China (GACC), through friendly negotiations, have agreed on the following inspection, quarantine, and veterinary health requirements on veal to be exported from the Kingdom of the Netherlands (hereafter referred to as the Netherlands) to the People's Republic of China (hereafter referred to as China).

Paragraph 1

LNV shall be responsible for the inspection and quarantine of the veal to be exported to China and the issuance of the veterinary health certificates.

Paragraph 2

LNV shall provide GACC with the laws and regulations governing the slaughter, processing and storing establishments of the veal to be exported to China, the relevant inspection and quarantine programs which consist of monitoring programs, laboratory testing methods and procedures; and the quarantine stamps or marks for export eligibility.

— 1 —

LNV shall regularly supply GACC with the following information every year:

1. The plans and annual reports of the National Chemical Residue Monitoring Program and the National Pathogenic Microorganism Monitoring Program. If necessary, nuclear radiation and other environmental pollutants should be included.
2. The preventive or zoning measures taken against the diseases listed in Paragraphs 3 of this Protocol;
3. The measures that have been applied to reduce the risk of bovine spongiform encephalopathy (BSE) and current information as a member country recognized by the World Organisation for Animal Health (OIE) as having a negligible BSE risk;
4. The verification and supervision of the ban on feeding ruminants with any meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants, and,
5. The animal epidemic situation concerned by both sides.

LNV shall ensure that Dutch administrative systems for food safety is sustainably comply with the requirements of China. When necessary, GACC may delegate experts to the Netherlands to conduct an on-site audit or retrospective inspection regularly or randomly. LNV shall provide necessary assistance to enable the audit and inspection.

LNV shall share with GACC periodic verification information conducted by the veterinary authority on production, exportation as well as the sanitary and safety situations of the establishments that intend to export veal to China. Both sides shall establish an efficient information reporting mechanism to cooperate with each other on investigating and handling issues, taking preventive and corrective actions to ensure the establishments satisfy the requirements of China.

Paragraph 3

LNV officially confirms that:

1. the Netherlands is free from foot and mouth disease, rinderpest, contagious bovine pleuropneumonia, lumpy skin disease and peste des petits ruminants.
2. the Netherlands is a country recognized by the OIE as having a negligible BSE risk carrying out the BSE monitoring, feed ban and SRMs control according to the OIE requirements, and has established an effective traceability system.

Paragraph 4

The live cattle from which the veal is derived should:

1. be born, raised and slaughtered in the Netherlands and never be housed together in one stable with other farmed animals, and bear a unique and permanent identification mark which can be traced back to the farms in which were born and raised.
2. originate from farms in where BSE have never been found; not be the suspicious and confirmed case of BSE or the progenies of the confirmed or suspicious case of BSE; not be the member of confirmed cohorts of BSE cases as defined by the OIE.
3. originate from farms where there have been no clinical cases of anthrax, Aujeszky's disease, tuberculosis, paratuberculosis, bovine viral diarrhoea, bluetongue, brucellosis (*B. melitensis* and *B. abortus*) and anaplasmosis detected for the past 12 months.
4. originate from premises where no quarantine restriction or surveillance has been applied due to cattle diseases which should be reported in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code, China's and the Netherlands's animal health regulations for the past 6 months.
5. have never been fed with meat-and-bone meal or greaves derived from ruminants; and,
6. be less than 12 months of age when slaughtered. The methods to determine the age of the slaughtered animal should be authentic, reliable and scientific.

Paragraph 5

The manufacturing (including slaughtering, cutting, processing and storing) establishments which intend to export veal to China will be under the supervision of the competent authorities of the Netherlands and in compliance with the relevant laws and regulations of the Netherlands and China on veterinary health and public health.

The establishments for export of veal to China shall be registered with China as per the Food Safety Law of the People's Republic of China. Products from establishments that have not registered with China shall not be allowed to import into China.

Paragraph 6

LNV official veterinarian will attest, through the veterinary health/export certificate, that:

1. The veal is derived from the cattle under 12 months of age when slaughtered, and the cattle is originated from farms, slaughterhouses and establishments which have implemented an effective identification system which can trace the whole movements of the cattle.
2. The veal comes from the cattle which have never been fed with restricted veterinary drugs or feed additives prohibited by China and the Netherlands.
3. The veal comes from the establishments (including slaughtering, cutting, processing and storing) approved by China.
4. The veal comes from the cattle which was not subjected to a stunning process prior to slaughter, with a device injecting compressed air or gas into the cranial cavity or to a pithing process.
5. The cattle, from which the veal intended for export to China is derived, shall be originate from the farms in conformity with Paragraph 4 of this Protocol and be subjected to ante- and post-mortem inspections in accordance with the relevant Chinese and Dutch laws and regulations with favorable results. The cattle are

healthy and free of clinical signs of infectious disease and parasite, no lesion has been found on the carcasses and viscera and from which the major lymphatic nodes and gland tissues have been removed.

6. The tonsils, distal ileum, brains, eyes, spinal cord, skull, vertebral column and dorsal root ganglion (DRG) have been removed in a safety and sanitary manner and never contaminated any other products.

7. The national residue monitoring program is implemented and certify that the residue level of veterinary medicinal products, pesticides and environmental pollutant such as heavy metals, as well as other undesirable substances contained in the products do not exceed the maximum residue limits(MRLs) stipulated by China and the Netherlands.

8. The products are free from the contamination of pathogenic agent prescribed in the laws and regulations of China and the Netherlands.

9. The veal is hygienic and safe, fit for human consumption.

Paragraph 7

During the period of transportation (including transportation from the farm to, and at the place of, slaughterhouse), the cattle for slaughter and intended for export to China will not be allowed to come into contact with :

1. any live cattle which do not comply with the requirements in Paragraph 3 and 4 of this Protocol;
2. any live cattle belonging to the establishments which did not achieve the registration prescribed in Paragraph 5 of this Protocol; and,
3. other species of animals.

The veal intended for export to China is not allowed to be processed together with any:

1. products of other species origin; or,
2. animal products not in conformity with Paragraph 3 and 4 of this Protocol; or,

3. products which are not produced by this registered establishment.

A specific area with clear identification within the cold store will be available exclusively for the storage of the veal intended for export to China.

Paragraph 8

The veal to be exported to China must be packed with packaging materials of first use in compliance with national food safety standards of China and international hygienic standards.

The veal to be exported to China shall be labeled with the name, country of origin, establishment registration number and the batch numbers on the independent interior package.

The country of origin, name, specifications, place of origin (specific to city/province or district or state), establishment registration number, lot numbers, destination (should be the People's Republic of China only), production date (year/month/day), shelf life and storage temperature should be labeled on the exterior package in Chinese. The inspection and quarantine legend approved by Dutch competent authority such as EU identification mark should be identified on the package as well.

The labels of prepackaged veal will comply with the standards and regulatory requirements of China on pre-packaged food labelling.

Paragraph 9

Chilled vacuum packed veal (with or without controlled atmosphere) for export to China will be packed in accordance with the national food safety standards of China and the Netherlands. Exporters of chilled vacuum packed veal must validate the shelf life of their products and clearly identify the shelf life on the product packaging. Chilled vacuum packed veal for export to China will have a shelf life of no more than 120 days. Chilled non-vacuum packed veal will have a shelf life of

no more than 14 days.

Paragraph 10

To prevent from contamination by pathogenic microorganisms or undesirable substances, the veal to be exported to China shall meet the sanitary health requirements laid down by China and the Netherlands during packaging, storage and transportation. The storage and transportation will be under suitable temperatures maintaining the core temperature of the frozen veal will not be warmer than minus 15 degree Celsius and the core temperature of the chilled beef will between zero and 4 degrees Celsius.

Prior to shipment, the export shipping or airfreight container shall be sealed under the supervision of LNV. The seal number shall be indicated in the veterinary health certificate. During transportation, the package of the products should not be unwrapped or changed.

Paragraph 11

Each container of the veal to be exported from the Netherlands to China will be accompanied with at least one original veterinary health certificate attesting that the products comply with the veterinary and public health rules and regulations of China and the Netherlands, as well as relevant requirements in this Protocol.

The veterinary health certificate should be written in Chinese and English (English version is compulsory when filling out the certificate). The format and content of the certificates will be mutually determined in advance by the both sides.

For record keeping, LNV shall provide GACC with examples of the official veterinary stamp and meat inspection legend/mark, international veterinary certificate, a list of authorized signatory veterinarians with their corresponding signatures, instructions on the anti-fraud label and the email address through which the electronic certificates data shall be sent, as appropriate. If there are any modifications or changes of the above, LNV shall notify GACC at least one month

— 7 —

prior to the changes coming into effect.

In order to facilitate the border inspection in China, LNV will deliver the electronic data of each export certificate issued to China through official channels in a timely manner. LNV will guarantee the electronic data is correct and safe.

Paragraph 12

If there is any outbreak of bovine infectious or parasitic diseases which are stipulated in List A diseases in the List of Quarantine Diseases for the Animals Imported to the People's Republic of China by Chinese laws and regulations or stipulated in Paragraph 3 of this Protocol, LNV will stop the exportation of veal to China, recall the products and other products with potential risk, inform GACC, and provide GACC with information on how the incident happened and was controlled.

When there is any outbreak in the Netherlands of the infectious or parasitic diseases relevant to bovine, listed in Paragraph 4 of this Protocol and defined as list B diseases in the List of Quarantine Diseases for the Animals Imported to the People's Republic of China by Chinese laws and regulations, or any other significant food contamination which may likely to contaminate beef products, LNV will stop the exportation of the veal produced in relevant zones/compartments immediately, recall of the products and other products with potential risk, inform GACC and provide information on how the incidents happened and were dealt with.

If a new case of BSE is confirmed in the Netherlands, GACC will suspend the importation of veal from the Netherlands, and LNV shall carry out an epidemiological investigation according to the OIE Terrestrial Animal Health Code recommendations and inform of GACC the progress of the investigation. GACC shall re-evaluate the BSE risk status, if necessary, GACC will stop importing veal from the Netherlands. If a new case of BSE has been found at the time of slaughter, LNV shall:

- 1) stop the exportation of veal derived from the cattle which were members of the known birth or feed cohort of a BSE case;
- 2) recall of the products which have been issued the export certificates; and,
- 3) notify GACC immediately and share the relevant information in detail.

At the end of the contamination issue or elimination of an infectious disease, to reinstate the trade, negotiation should be conducted between GACC and LNV according to the international practice.

Paragraph 13

If the veal exported to China is found by GACC to not be in compliance with the requirements stated in this Protocol, GACC will notify LNV in a timely manner of the recall, destruction or other disposal of the non-compliant products according to the relevant laws and regulations of China. Both LNV and GACC shall cooperate with each other to investigate the causes and take corrective actions and rectifications to prevent recurrence of the non-compliance.

Paragraph 14

For the purposes of this Protocol, veal refers to the frozen or chilled deboned edible skeletal muscles derived from cattle less than 12 months of age at the time of slaughter from which hair(fur), viscera, head, oxtail and feet (below ankle and wrist) are removed following slaughter and bleed. The diaphragm, trimmings, minced meat, mechanically separated meat, head, hoof, viscera/offal and other byproducts are ineligible for export to China. The tonsils, distal ileum, brains, eyes, spinal cord, skull, vertebral column and dorsal root ganglion (DRG) must be removed.

Paragraph 15

This Protocol can be amended with the mutual consent of both sides. Either LNV or GACC may terminate this Protocol by giving the other six months prior written

notice.

Paragraph 16

The Protocol is signed in the city of the Hague, on the date of July 2nd 2018, in duplicate, each in Chinese and English. Both languages have equal legal effect. This Protocol will take effect on the date of its last signature by the two sides.

On behalf of
the Ministry of Agriculture,
Nature and Food Quality of
the Kingdom of the Netherlands



On behalf of
the General Administration
of Customs of
the People's Republic of China



Bijlage 2: Auditlijst

Audit Checklist China Export Registratie Kalfsvlees

Gele tekst is bedoeld ter ondersteuning van de vragen en aanvullende informatie. Deze tekst dient vervangen te worden of te zijn verwijderd uit het definitieve rapport.

Als onderdeel van het proces om toestemming te krijgen om kalfsvlees naar China te exporteren, moet een bedrijf worden ge-audit om na te gaan of het bedrijf, naast het naleven van de Europese regelgeving voor veilige productie van voedingsproducten van dierlijke oorsprong, ook aan de aanvullende vereisten van China kan voldoen. Deze aanvullende eisen worden gespecificeerd in het "Protocol between the ministry of agriculture, nature and food quality of the Kingdom of the Netherlands and the general administration of customs of the People's Republic of China on inspection, quarantine and veterinary sanitary requirements for veal to be exported from the Netherlands to China." Dit protocol is uitgewerkt in de instructie RE-42: China, Toelating en toezicht bedrijven betrokken bij de export van kalfsvlees.

Een audit op het bedrijf XXXXXXXX, met erkenningsnummer NL-xxx-EG, heeft plaats gevonden op dd-mm-jjjj. Dit ten behoeve van een export registratie China kalfsvlees voor een slachthuis/uitsnijderij/koel- en vrieshuis.

BEDRIJFSINFORMATIE:

1. Naam van het bedrijf:
2. Adres van het bedrijf:
3. Registratie/erkeningsnummer:
4. Erkende activiteiten:
5. Bouwjaar:
6. Soort producten geproduceerd: Hier alle producten die het bedrijf maakt
7. Producten bedoeld voor de export naar China: Hier enkel de producten bestemd voor export naar China

AUDIT INFORMATIE:

Plaats: x
Datum: x

Samenstelling van het team van de competente autoriteit:

Naam	Functie
Naam	Functie
Naam	Functie

Contactpersonen van het bedrijf:

Naam	Functie
Naam	Functie
Naam	Functie
Naam	Functie

De audit is gericht op de vereisten die zijn vastgelegd in Europese regelgeving betreffende voedselveiligheid en dierenwelzijn, voor alle activiteiten die vallen onder erkenningsnummer NL-XXX-EG voor het bedrijf XXXXXXXX, evenals de aanvullende vereisten van China. Op het moment van de auditactiviteiten is er een rondgang op het bedrijf uitgevoerd.

AUDIT SCOPE:

EU-regelgeving

- Beschikking 2007/453/EG
- Beschikking 2009/719/EG
- Verordening (EG) Nr. 820/97
- Verordening (EG) Nr. 1760/2000
- Verordening (EG) Nr. 1825/2000
- Verordening (EG) Nr. 999/2001

- Verordening (EG) Nr. 178/2002
- Verordening (EG) Nr. 852/2004
- Verordening (EG) Nr. 853/2004
- Verordening (EG) Nr. 854/2004
- Verordening (EG) Nr. 2073/2005
- Verordening (EG) Nr. 275/2007
- Verordening (EG) Nr. 1069/2009
- Verordening (EG) Nr. 1099/2009
- Verordening (EU) Nr. 142/2011
- Verordening (EU) Nr. 1169/2011
- Verordening (EU) Nr. 1337/2013

Aditionele documenten

- Protocol between the ministry of agriculture, nature and food quality of the Kingdom of the Netherlands and the general administration of customs of the People's Republic of China on inspection, quarantine and veterinary sanitary requirements for veal to be exported from the Netherlands to China. ("Nederland-China – kalfsvlees protocol")
- RE-42: China, Toelating en toezicht bedrijven betrokken bij de export van kalfsvlees
- The Main Self-Audit Requirements: de bedrijfsquestionnaire van het vleesverwerkend bedrijf dat zich heeft opgegeven voor registratie om kalfsvlees te exporteren naar China.

BEVINDINGEN:

1	Is de infrastructuur van het bedrijf in overeenstemming met Verordening (EG) nr. 852/2004 en Verordening (EG) nr. 853/2004? Indien een systeemaudit of systeeminspectie in de laatste 3 maanden voor de audit is uitgevoerd kan men naar die audit/inspectie refereren middels 'voldoet met opmerkingen'.
	Geen overtreding: Geringe overtreding: Overtreding: Ernstige overtreding:
2	Is de hygiëne in overeenstemming met Verordening (EG) nr. 852/2004 en Verordening (EG) nr. 853/2004? Indien een systeemaudit of systeeminspectie in de laatste 3 maanden voor de audit is uitgevoerd kan men naar die audit/inspectie refereren middels 'voldoet met opmerkingen'.
	Geen overtreding: Geringe overtreding: Overtreding: Ernstige overtreding:
3	Is de microbiologische monitoring in overeenstemming met Verordening (EG) nr. 2073/2005? Indien een systeemaudit in de laatste 3 maanden voor de audit is uitgevoerd kan men naar die audit refereren middels 'voldoet met opmerkingen'.
	Geen overtreding: Geringe overtreding: Overtreding: Ernstige overtreding:
4	Is het HACCP geïmplementeerd in overeenstemming met Verordening (EG) nr. 852/2004? Indien een systeemaudit in de laatste 3 maanden voor de audit of centrale audit is uitgevoerd kan men naar die audit refereren middels 'voldoet met opmerkingen'.
	Geen overtreding: Geringe overtreding: Overtreding: Ernstige overtreding:
5	Gebeurt het hanteren en verwijderen van dierlijke bijproducten en in het bijzonder SRM in overeenstemming met Verordeningen (EG) nr. 1069/2009, nr. 142/2011, nr. 999/2001, Beschikking 2007/453/EG en Beschikking 2009/719/EG ?

	Indien een systeemaudit of DBP-inspectie in de laatste 3 maanden voor de audit is uitgevoerd kan men naar die audit/inspectie refereren middels 'voldoet met opmerkingen'.
	Geen overtreding: Geringe overtreding: Overtreding: Ernstige overtreding:
6	Is de traceerbaarheid van het vlees in overeenstemming met de EU-wetgeving?
	Geen overtreding: Geringe overtreding: Overtreding: Ernstige overtreding:
7	Is er in alle stadia van productie een duidelijke scheiding in tijd of ruimte, van China waardige productie met <ul style="list-style-type: none"> - niet China-waardige productie - vlees van andere diersoorten - China-waardig vlees welk niet afkomstig is van het hetzelfde bedrijf? Ruimte wordt in die zin gedefinieerd dat er een duidelijke zichtbare scheiding is met andere werkzaamheden en dat contact (kruiscontaminatie) tussen de verschillende "ruimtes" niet mogelijk is door werkzaamheden, personeel, uitrusting en/of recipiënten.
	Voldoet/Voldoet met opmerkingen:/Voldoet niet:
8	Worden de producten, bedoeld voor de export naar China, op de directe en buitenste verpakking gelabeld in overeenstemming met de eisen gesteld in de RE-42?
	Met buitenste verpakking wordt de doos bedoeld Voldoet/Voldoet met opmerkingen:/Voldoet niet:
9	Wordt er aan de temperatuur eisen voldaan zoals die gesteld zijn in de RE-42?
	Voldoet/Voldoet met opmerkingen:/Voldoet niet:
10	Wordt er voldaan aan de eisen met betrekking tot de houdbaarheid van gekoeld vlees zoals gesteld in de RE-42?
	Indien het enkel om bevroren vlees gaat dan NVT Voldoet/Voldoet met opmerkingen:/Voldoet niet/Niet van toepassing:
11	Is er een protocol op het bedrijf aanwezig waarmee het bedrijf kan garanderen dat de dieren, bestemd voor het slachten tot vlees met bestemming China, voldoen aan de aanvullende eisen zoals omschreven in de Re-42 met betrekking tot: <ul style="list-style-type: none"> - de leeftijd - de oorsprong - de primaire fase - het transport naar het slachthuis - stalling op het slachthuis Enkel van toepassing voor slachthuizen
	Voldoet/Voldoet met opmerkingen:/Voldoet niet/Niet van toepassing:
12	Is er een protocol op het bedrijf aanwezig waarmee het bedrijf kan waarborgen dat tijdens het slachten alle niet China-waardige delen worden verwijderd zoals gesteld in de RE-42? En heeft het bedrijf tijdens de audit aangetoond volgens dit protocol te werken?
	Enkel van toepassing voor slachthuizen Voldoet/Voldoet met opmerkingen:/Voldoet niet/Niet van toepassing:
13	Wordt er voorkomen dat "pithing" als methode van doden wordt toegepast op dieren bestemd voor de productie van vlees voor China?
	Enkel van toepassing voor slachthuizen Voldoet/Voldoet met opmerkingen:/Voldoet niet/Niet van toepassing:
14	Wordt er voldaan aan de opslageisen van de eindproducten bestemd voor de export naar China zoals gesteld in de RE-42?
	Voldoet/Voldoet met opmerkingen:/Voldoet niet/Niet van toepassing:

15	Is de bedrijfsquestionnaire geverifieerd en geaccordeerd door het auditteam? Indien niet kunnen accorderen dan wordt de registratie niet verleend. Enkel van toepassing bij een registratie verlening.
	Ja/ Nee/ Niet van toepassing

EINDBEOORDELING

Het bedrijf xxx (NL-xxx-EG) voldoet aan alle vereisten en is daarom als slachthuis/ uitsnijderij/ koel- en vrieshuis geschikt bevonden voor de registratie om kalfsvlees naar China te exporteren.

Bijlage 3: Handleiding invullen bedrijfsquestionnaires

Handleiding invullen van de questionnaire China (annex 2 Main conditions for registration of import meat overseas manufactures and key points for comparison check)

Door aanvullende afspraken met China moeten er bedrijfsquestionnaires worden ingevuld. Deze bedrijfsquestionnaires zijn te verkrijgen via het COV:

- Annex 2: een soort aanvullende auditlijst van China. China wil dat deze lijst en aanhangende documenten geverifieerd worden door de NVWA. Alle nodige documentatie en administratie moet echter door het bedrijf worden verzorgd en aangeleverd worden. Indien het vakje "did not meet the requirements" wordt aangevinkt dient, door de NVWA, in de laatste kolom ("remarks") in het Engels geschreven te worden wat er dan niet voldoet en waarom.
- Annex 3: moet ingevuld en ondertekend worden door het bedrijf. Het bedrijf dient deze tijdens de audit te laten verifiëren en te laten ondertekenen door de NVWA (Auditor en BB) als ware het een nieuwe questionnaire.

Na ondertekening van de NVWA dient het bedrijf z.s.m. een scan van beide lijsten (annex 2 en 3) te maken met alle netjes genummerde en op bedrijfsnaam opgeslagen bewijsmaterialen en deze door te mailen aan de auditor, export@nvwa.nl en VIP@COV.nl.

De eisen zoals gesteld in de RE-42 blijven in stand en ook de auditlijst dient gebruikt te worden. De bedrijfsquestionnaires zijn aanvullend op het geheel op verzoek vanuit China.

Bovenop de documenten die China wil ontvangen, zoals hieronder opgesomd, heeft China ook duidelijk aangegeven dat het bedrijfseigen China-protocol + kanalisatieprotocol meegestuurd moet worden richting China.

Achtergrond informatie corresponderend aan de nummering in annex 2:

1	De informatie in annex 3 moet kloppen met de werkelijkheid en het bedrijf moet ook werkelijk deze capaciteit kunnen verwerken. China hecht veel belang aan de correcte gegevens tot op de letter nauwkeurig. Indien er cold storage (koel-opslag). aanwezig is voor China-waardig vlees op het bedrijf dient dit aangegeven te worden, ook al is dit maar tijdelijke opslag.
2.1	Het bedrijf moet foto's aanleveren. Belangrijk is om te kijken of er mogelijke bronnen zijn van vervuiling in directe omgeving (vuilnisbelt etc). De wegen naar het slachthuis dienen verhard te zijn en er moeten plekken zijn aangewezen voor opslag van vuilnis en dierlijke bijproducten.
2.2	Het bedrijf dient plattegronden aan te leveren van het slachthuis en het omliggende terrein met alle routing genoemd in kolom 3 en 4.
2.3	Het bedrijf dient plattegronden aan te leveren van in het slachthuis met alle punten genoemd in kolom 3 en 4.
2.4	Het is lastig om te achterhalen wat hier precies met major equipment wordt bedoeld want in Chinese wetteksten gaat dat van slachtlijn tot dolavs en messen. Voor nu is het goed als we het beperken tot slachtlijn, geautomatiseerde apparatuur aan de slachtlijn, de koelingsinstallaties en de geautomatiseerde apparatuur voor verdere verwerking en verpakking van vlees, slachtafvallen en DBP. I.g.v. koel- en vrieshuis eventueel aantal stellingsplaatsen en vorkheftrucks.
3.1	Is alleen van toepassing als het bedrijf eigen bronwater gebruikt. Als ze eigen bronwater gebruiken dienen ze een water monitoringsplan te hebben wat veel overeenkomt met de EU eisen zoals gesteld in de drinkwater richtlijn. Enige afwijkende is dat er ook specifiek op E-coli's getest moeten worden. Deze volgende normen zijn strenger dan EU: Fluoride > <1,0 mg/l Nitraat > <20 mg/l Mogelijk zijn er nog andere normen die afwijken maar die komen dan hopelijk tijdens het bezoek van de Chinezen aan het licht.
3.2	Er moet dus sowieso een monitoringsplan zijn voor microbiologisch onderzoek naar water, ijs en stoom. De frequentie, test methodes en criteria dient het bedrijf allemaal zelf aan te leveren en gevalideerd te hebben. Zie 3.1. voor de normen van de microbiologie.
4.1	Het bedrijf moet alle documentatie aanleveren, verder wordt dit gedekt door het VKI.
4.2	Nederland werkt niet met "Quarantine certificates" maar we hebben een VKI en een uitgebreid systeem van blokkeren van bedrijven ihkv dierziektes hetgeen we voor nu als equivalent beschouwen. Er dient dan ook een kopie van VKI aangeleverd te worden.

	Wel dient er een protocol te zijn voor aanvoer eisen zoals ook gesteld in de VO 853/2004 en een periodieke monitoring van het bedrijf met registratie. Ook dient er een duidelijke procedure/protocol te zijn voor de leeftijd borging. (zie ook RE-42).
5.1	Het bedrijf moet alle documentatie aanleveren. Voor de weigeringscriteria kunnen ze refereren naar Europese regelgeving (VO 854/2004). Verder zijn de eisen equivalent aan die van de EU dus voldoen de bedrijven.
5.2	Het bedrijf moet alle documentatie aanleveren. Verder zijn de eisen equivalent aan die van de EU dus voldoen de bedrijven.
5.3	- Hier wordt duidelijk gesproken over een SSOP. Indien de bedrijven deze hebben voor de USA dan voldoen ze automatisch. De voorgedragen artikelen in kolom 2 zijn allemaal equivalent aan de EU regelgeving met de volgende toevoeging : <i>"The establishment shall formulate the sanitation management requirements in writing, specify the responsibilities of the person in charge of its execution, determine the frequency of execution, realize effective monitoring and take corresponding corrective and preventive measures."</i> Er moet dus een geschreven procedure zijn met wie verantwoordelijk is, de frequenties, wat de monitoring hier op is en wat de corrigerende en preventieve maatregelen zijn indien er tijdens monitoring wat gevonden word. - Het bedrijf dient de nodige documentatie uit kolom 3 aan te leveren. - Voor wat betreft SRM heeft het bedrijf hier een duidelijke rol in BSE protocol (zie ook RE-42) maar ook de afgesproken scheiding in tijd/ruimte volgens de RE-42.
5.4	Het betreft hier de monitoring volgens de 2073/2005. Het bedrijf dient de nodige documentatie aan te leveren. Zie ook RE-42.
6	Hier invullen met "not applicable".
7.1	Hierin gaat het om de eisen gesteld aan de omgevingstemperatuur. Opvallend is de -28 graden celsius eis voor vriestunnel/plaatvriezers.
7.2	Let hierbij op de verschillen met de RE-42. Voor de goede orde, de RE-42 is hierin leidend. Er mag dus, indien binnen hetzelfde EG nummer, bij 7 graden uitgebeend worden. Producten bestemd voor invriezen dienen binnen 48 uur (en dus niet 2 kalenderdagen) de -15 te hebben bereikt voor ze de opslag in gaan. Het verhaal van de PH betreft karkasdelen besproeid met lactaat. We kennen deze methode niet dus zal er geen speciale procedure nodig zijn voor de verwijdering van het zuur van het karkas.
8.1	Basis voorwaarde van EU dus er is equivalentie. Bedrijf levert documentatie en foto's
8.2	Basis voorwaarde van EU dus er is equivalentie. Bedrijf levert de specificaties van hun verpakkingsmateriaal.
9.1	Basis voorwaarde van EU dus er is equivalentie. Bedrijf levert documentatie.
9.2	Basis voorwaarde van EU dus er is equivalentie. Bedrijf levert documentatie.
10	Basis voorwaarde van EU dus er is equivalentie. Bedrijf levert documentatie.
11.1	Het bedrijf dient volgens de Chinese eisen iedere medewerker die nieuw in dienst treed een medisch onderzoek te laten ondergaan en een bewijs te leveren dat hij medisch geschikt is om met voedsel te mogen werken. Verder dient dit medisch onderzoek jaarlijks plaats te vinden voor alle medewerkers die in direct contact komen met verpakt en onverpakt vlees. Met eventueel ad hoc extra onderzoeken indien bedrijf dit wenst. Grote kans dat hier niet aan voldaan kan worden dus dan voldoet deze niet met de opmerking (in kolom 6) gegeven door het bedrijf.
11.2	Het bedrijf dient jaarlijks een opleiding te verzorgen over de eisen die gesteld worden door China. Alle documentatie hieromtrent dient het bedrijf aan te leveren.
12.1	Het document uit vraag 1 moet ondertekend worden door een rechtsgeldig persoon.
12.2	Als we 12.1 hebben kunnen verifiëren dan kunnen we annex 3 ook tekenen.